

المعجم القياسي أو معجم المتواردات

//

عبد العزيز بن عبد الله

وَقَبَضَ يده الشيء ضَمَّ عليه أصابعه بأن أمسكه،
(prise) (القبضة)
(lâcher prise) (أرخص قبضته)
— نقر فلان قرع الإبهام على الوسطى وصوت
(donner une chiquenaude) (الناقور العود أو البوق ينفخ فيه)
النقر بالأصبع الأوسط
chiquenaude
— نقفه بظفره ضربه.
pichenette
النقف بالظفر .
وهي النقرة الصغيرة
petite chiquenaude
— عزفة منقورة (بالأصابع)
(pizzicato)
— رغن : ضرب على الجِرْفَة (أي الآلة الكاتبة).
(dactylographier)
dactylographe راقنة
dactylographie رِقانة
prestidigitation خفة يد
وهي نوع من الشعرة باستعمال خفة اليد
craquer les doigts — فرقع الأصابع
— تصبّع : أخذ شكل أصبع
digitation
— متصبّع (مقسم على شكل أصبع)
digité

Usage

الاستعمال :

— رجل صناع الأصابع أو اليدين
homme aux doigts de fée
— غَضَّ أصابعه أو بنانه (ندماً أو أسفاً)
se mordre les doigts
— مهارة الأصابع في العزف الموسيقي
(doigté)
(أصبع العزف) (doigt)
— ملمس البيانو (بالأصابع)
touche du piano
— أسلوب العزف على بعض الآلات الموسيقية
(toucher)
— العتَب هو ما بين السبابة والوسطى أو ما بين البنصر
والوسطى
partie de la paume de la main (entre l'index et le
médius ou celui-ci et l'annulaire)
— وهو أيضا محمل أوتار العود أو الكمان
(chevalet)
— ملامسة : تقليد دقيق بعناية
tripotage
(pincer)
— قرص الشيء لوى عليه بأصبعه فألمه
وقرص الثوب بالماء غسله بأطراف الأصابع
— قَبَضَ الشيء تناوله بأطراف أصابعه
القَبْضة والقَبْضة ما تناولته بأطراف أصابعك.
(pincée)

— بصمات الأصابع	— إصبعاني (في شكل الأصبع)
<i>empreintes digitales</i>	<i>digitiforme</i>
— قمعية	— إصبعيات (حيوانات تستعمل أصابعها كحوافر للمشي)
<i>digitale (doigtier = gantelet) digitalis</i>	— الرسم الأصبعي <i>peinture par les doigts (finger painting)</i>
(الاسم العلمي من اللاتينية بمعنى الأصبع لأن التوجع على شكل القمع وهو جنس زهر من الفصيلة الخنازيرية) (ش)	طريقة في الرسم تقوم على نشر الأصباغ بالأصابع على ورق
— تِيْأَصْبَعِي (أي بين أصبعين)	رطب.
<i>interdigital</i>	والصورة الأصبعية هي ما يرسم بهذه الطريقة
— شِبْر : <i>empan</i> (ما بين طرف الإبهام وطرف الخنصر ممتدين)	— التموج أو التجعيد الأصبعي (للشعر)
(الشبرة القامة طويلة أو قصيرة)	<i>ondulation de la chevelure par les doigts (finger wave)</i>
— آلام الأصبع	— تكلم بالأصابع (لغة الخرس)
<i>maux de doigt</i>	<i>dactylogologie ou dactylophasie</i>
— تجمد وتكتف وتصلب	<i>de l'Epée</i> (اكتشفها الأب دوليبي)
<i>concrétion</i>	— إصبعاني
(وهو شذوذ في المفاصل)	<i>dactyloïde</i>
<i>(anomalie des jointures)</i>	— صباغة : تحقيق هوية الشخص (عن طريق رسم بصمات
— داحس	أصابعه) <i>dactyloscopie</i>
<i>panaris</i>	وبصمة التحقيق هي
— داحس دائر	<i>dactylogramme</i>
<i>tourniole</i>	— خاتم
أو حول الظفر	<i>bague</i>
<i>mal blanc</i>	— قَتْخَة (ج : فتوخ وفتاخ) حلقة كالحاتم لافصّ فيها.
<i>fourchet</i>	<i>bague sans chaton</i>
— التهاب الفوت	— أصبعي
(الفوت الفرجة بين أصبعين)	<i>digital</i>
— حِقَاب بياض ظاهر في أصل الظفر	
<i>envie</i>	

38) إصطبل : مأوى الدواب (*étable (cow-house, cattle-shed)*)

— زريبة البقر	— مربوط الخيول
أو مرلي البقر	<i>écurie</i>
<i>vacherie</i>	— مبقرة أو زريبة الثيران
— الثوبية (<i>bergerie</i>) مأوى الغنم والبقر والابل وقد خص الابل بصيغة ثاوه وثاية	— بَقَّار (راعي البقر)
الصَّيَّارة والصَّيَّوة : حظيرة الغنم والبقر (الصَّيَّار القطيع من البقر)	— مسلخ بقر أو مسرح الثيران
	<i>bouverie</i>
	<i>vacher - (bouvier)</i>
	<i>bouvril</i>

غَنَام	— لها من ساس الدابة	— فراش اصطبل	valet d'écurie
كلب الراعى	berger de moutons	— الرُّجْن والرجون	(stabulation)
حظيرة	berger	حبس الدابة في الحظيرة للعلف وقد رجنها ورَجَن الحيوان ألف	
— حظيرة	bercaill	البيوت ومنه الدواجن	(grenier)
وهي زريبة المواشي وكذلك الرُّزْب (الذي يطلق أيضا على غنأ الصياد) والزريبة أيضا عرين الأسد وقد رَزَب المواشي أدخلها الزريبة		— الشُّونة : مخزن الغلة	
وزرب للغنم بنى لها زريبة		ويسمى أيضا الأنبار	
	établer	الشُّونان : خازن الغلة	(grenier de foin)
زريبة خنازير	porcherie, toit à porcs	(أنبار الكَلأ أو العلف)	
(راعى الخنازير)	(soue porcher)	كوة الحشيش	abat-foin
معلف (موضع العلف)	râtelier, mangeoire	كَلأ أو علف	fourrage
والمجنود أيضا مُعلف الدواب (crèche) وهو في الأصل خاص بالابل لأن الدود منها عدد لا يقل عن ثلاث ولا يتجاوز الثلاثين (وهو مؤنث) وقد ذاد الابل عن الماء طردها. معلف الخنازير		علاف	marchant de fourrage
	(auge)	معلف	sac à fourrage
مراح البط أو مَبَظ		انتجع الكَلأ	fourrager
— مورد أو مشروع ومشرفة (مورد الشاربة)	barbotoire (barbotière)	— فراش الدواب	litière
— (مكان ورود الدواب والخيل للشرب)	abreuvoir (rigole)	— الرُّزْب = السرجين = السريقين	fumier
الشُّرعة الطريق الى الماء وإبل شُرْع وشروع داخله في الماء الآلية : محل تجس فيه الدابة stalle ويطلق على الشقة المخصصة لفرس واحد في اصطبل كمربط له.		رُزْب الأرض سَمَدُها وأصلحها	
رواق الطعام (للدواب)		بوضع الرزب عليها والدَمال	
— سائس (جمعه ساسة) palefrenier (قامم على الدواب ومروض	couloir d'alimentation	كذلك السريقين والدَمال الذي يدمل الأرض.	
		حَسَن : تنقية جلد الحيوانات من الأوساخ وتنظيفه وهو الفرجة (الشهاني)	pansage
		علف الماشية	nourrir les bestiaux (les gaver)
		تربية المواشي	nourrissage

39 أصل (origine (origin)

أَصْلُ أَصَالَةٍ كان له أَصْلُ فهو أَصِيل	être original	والمصدر موضع الصدور (في اللغة والنحو)
وأَصَلَّه جعل له أَصْل وبن أَصالته	(originaire de...)	هو أَصْل المشتقات مثلا.
أَصْلُه من كذا		والمثبت الموقع الذي يكون فيه النبات ويستعمل مجازا بمعنى الأَصْل والمصدر (naissance)
الأصل يقابله الفرع		والأرومة والأرومة أَصْل الشيء ومنه الأرومة أَصْل الشجرة وما يبقى منها في الأرض بعد قطعها.
		souche

(تنمو على طول الساق)
والجذر الهوائي

r. aérienne

تنشأ على فروع النبات
والجذر المتفرع

r. fasciculée

وقد جذر رسم جذوراً
(والجذول أصل الشجر الخشبي يقال عاد الشيء الى جذله أي أصله)

raciner

مجدار وصف للجذر العرضي

radicant

جذير : ما يتفرع عن الجذر الأصلي

radicelle

والجذير أيضا التتش أي جذر البزرة الجنيني

radicule

جذري

radiculaire

— الأساس *base, fondement, fond* ومثله القاعدة والدعامة
الرئيسية والأصل يقال أصول العلم أي قواعدها وأسسها

bases de la science

والقاعدية (في علم الكيمياء)

basicité

مقال أساسي

article de fond

مبدأ : أصل جوهرى

principe

(أو مسلّمه *axiome*)

principal

أصلي : رئيسي

principal et intérêts

الأصل والفوائد

طبعة أصلية أول من مخطوط قديم

princeps

علة : سبب ودافع وداع وباعث وحافز

cause, motif, mobile

نموذج (مثال)

type, modèle, prototype, archétype

القِطَاط المِثال الذي يَحْدَى عليه كَقِطَاط الخِياط

(patron)

طرّاز فستان

modèle d'une robe

الأصلية (أي النسخة الأصلية)

minute

وقد حرر أصلية

minuter

أصل العقد الرسمي

minute de l'acte authentique

— مُسَوِّدة العقد

minute du contrat

ومنه أرومة الأسرة أصلها وقد أيرم الأرض أرمًا لم يترك فيها أصلاً
ولافرعاً فهي أرماء ومأرومة، والمَحْتِد أيضاً الأصل يقال فلان
كريم المحتد أي شريف الأصل.

والنشأة والنشأ المنبت

haute naissance

منشأ شريف

المنشأ والأصل والمصدر

provenance

بلد المنشأ

pays d'origine ou de provenance

انحدر أو تحدر من كذا (انولد)

descendre de (être issu de ou né de..)

ومنه النسل والذرية والنشأ :

génération

سلالة : أصل النسب (نسابة)

généalogie, filiation, descendance

شجرة النسب

arbre généalogique

نسب أو نسابة

généalogiste

أسرة = عائلة

famille

مواطن أصيل

autochtone (aborigène)

الأس (جمعه أساس) وكذلك الأساس أصل البناء

fondation

وقد أس الدار بنى لها أساساً فهي أسيسة أي أصلية

— السبب الأصل

cause originelle

— النبع عين الماء وكذلك المنبع (مخرج الماء)

source

— جرثومة بمعنى أصل ونسب

germe

— أصل الكلمة : مصدر اشتقاقها

etymologie

(عالم بالاشتقاق)

(etymologiste)

— جذر الأصل ومثله العرق

racine

وجذر النبات : ما يتجذر في الأرض أي يثبت ليحصل على غذائه

والجذور أنواع :

الجنث وهو *racine pivotante* الأرومة إذا نمت كثيراً وجلت في قدها عن متفرعاتها.

والأرومة : الجذر الأساسي

racine principale

والجذر العرضي أو العارض أو الصاري

racine adventive

<i>premier</i>	أصلي = أولي	أصلية الحكم أو نسخة الحكم الأصلية
<i>matière première</i>	(مادة أولية أي أصلية)	<i>minute du jugement</i>
<i>première édition</i>	طبعة أصلية	سجل النسخ الأصلية (لدى كاتب المحكمة)
<i>premier rôle</i>	دور رئيسي	<i>minutier</i>
<i>premier-né</i>	البكر : الولد الأول	<i>commencement</i>
<i>primitif</i>	أصلي = أولي	بدء = بداية = إبتداء (استهلال وشروع)
<i>primarité</i>	أولية	في الأصل (منذ البداية)
<i>primauté et priorité</i>	سبقية = أسبقية	<i>dès le commencement (initialement)</i>
<i>prime abord</i>	الوهلة الأولى	أولي = بدئي = ابتدائي (أساسي)
<i>primeur</i>	بأكورة (بقل أو ثمر أولي يدرك قبل أوانه)	<i>initial</i>
<i>primeuriste</i>	بائع البذريات أو البواكير	<i>projet initial</i>
<i>primipare</i>	الخروس البكر في أول حملها	مشروع أساسي
	(وأصلها الخرس والخراس طعام الولادة أو طعام النفساء) وقد تحرست النفساء اتخذت الخرسة البكرية حالة المرأة البكر	ويفيد أيضا الجندر (خلية جذرية)
<i>primogéniture</i>		<i>celle initiale</i>
<i>primordial</i>	أولي = أساسي = جوهري	أو الأصل : رأس المال الأصلي
	تلقائي (يندفع به المرء لأول خطرة)	<i>capital initial</i>
<i>primesautier</i>		مبادرة : عمل أولي أصيل يبادر به شخص
		<i>initiative</i>
		صاحب المبادرة (الموجه والمحرك والباعث)
		<i>initiateur</i>

(40) اضطراب (*trouble (turbid)*)

<i>démontage</i>	— تفكك : انفصال بسبب الاضطراب	اضطرب تحرك وماج وضرب بعضه بعضا واضطرب الامر اختل واضطرب من كذا ضجر واضطرب في أموره تردد وارتيك ولعل أصله من ضرب الشيء بالشيء خلطه على أن التضريب معناه أيضا الاغراء.
<i>démonté</i>	ومن لوازمه الفساد	والضربة الفساد
	مفكك — مضطرب وحائر	
<i>(désorienté)</i>	— حائر ومضلل (أي مضطرب بسبب فقدان وجهته الصحيحة)	ومن المعاني المقاربة :
<i>effarement</i>	ومن لوازم الاضطراب أيضا : الشدة والفرع والتحير	البلبلة أي الخلط والافساد العكرة أو الكدرة في الماء مثلا
<i>(effaré)</i>	(مشدوه ومذعور وفزع)	<i>eau trouble</i>
<i>saisissement</i>	— الاندهاش والذهول	ومن التمكير المضايقة وكذلك الاخلال (أخل بالآمن
	(منذهل <i>(saisi)</i>)	<i>(troubler l'ordre)</i>
<i>surprise</i>	— الأخذ والمفاجأة والمباغنة	الاشارة والتهيج
<i>embarras</i>	(وهي من نتائج الانذهال والدهشة)	<i>trouble, provocation</i>
	— الاعاقة من ذبول الحيرة والاضطراب	<i>bouleversement</i>
<i>embarras financier</i>	ومنها الارتباك	أو التشويش
	— ارتباك مالي	— حيرة وقلق
		<i>décontenance</i>
		— (قلق وحائر ومضطرب
		<i>(décontenancé)</i>

أو الاضطراب نفسه : ارتباك اللسان

embarras de la langue

embarras intestinal

اضطراب معوي

(embarrassant

(مرتبك = محير

— الامتناع أيضا من لوازم الحيرة والاضطراب ولذلك تترجم

الكلمة الفرنسية *interdit* بمنذهل أيضا

وكذلك التيهان والزيغ

رجل تائه زائع أي حائر (*hagard*) ومثله الوهلان (*hébété*)

الذي يظهر بمظهر البليد أو الغبي أو الأبله بل أحيانا الخجل

ومن هنا يأتي الانبهار والخروج عن النطاق العادي (*hord de soi*) والاستشاطا مثال ذلك :

hors d'haleine

لاهت

(ébahi

(مسهور

hors de lui

ساختط

agarement

— تيه = شرود = ضلال

déviation

انحراف

agarement de l'esprit

استلاب العقل

أو ضياعه وفقدانه

(perte)

فقدان الصواب أو الجنون (جُن)

perdre la tête ou perdre la carte ou le nord ou la

boule

وقد استشاط غضبا

perdre la boule

— الخدر والسبات نوع من الانذهال والدهشة

stupéfaction, stupeur, ahurissement

(وَهْلان ومبهوت ومنذهل ومضطرب

(stupéfait, abasourdi, akuri, éperdu

stupéfier

وقد تخدره وأدهشه وأذهله

ولعل الطيش والسفال والخفة والتزق *étourdissement* من

لوازم الانذهال والسدر

(منذهل *étourdi*)

(défait)

ومنه الوجه الشاحب

(décomposé)

أو المتشنج

défaite

بل الانهزام

défaitisme

أو الانهزامية

esprit de pessimisme

بمعنى روح التشاؤم

changement de couleur

أو الاصفرار

— ومن مظاهر الاحتلال

dérangement

اعتلال الجسم والازعاج والسقم نتيجة لفساد العقل
واضطراب الفكر

trouble-fête

معكّر

قلب الأشياء ظهرا على عقب

mettre sens dessus dessous

jeter le désordre

اثار الاضطراب

esprit désordonné

فكر مضطرب

(أو فوضوي)

affaires en désordre

أمور مختلة

brouillard

— غشاوة

(brouillement

(خلط واضطراب

تشويش على اذاعة

brouillement d'une émission

(brouilleur

— آلة التشويش

esprit brouillon (= esprit trouble)

فكر مضطرب

homme brouillon

رجل كثير الارتباك

brouillamini

— الفوضى والبلبله

— الخجل (*confusion*) متسبب عن الحيرة والارتباك وقد يؤدي

الى الفوضى

jeter la confusion

بثّ الفوضى

(confus)

رجل مضطرب مرتبك خجول

الاضطراب بمعنى الانقلاب والانعكاس

(renversement)

(renversé)

رجل مضطرب

ومفهوم الاضطراب يشمل أحيانا التعطيل والتخريب مع

مجموعة المعاني الأخرى كالمضايقة والازعاج

dérangement, détraquement

interruption

— توقيف وإعاقة

— إلحاف وإلحاح الى حدّ الازعاج

importunité

désagencement, désajustement

— إخلال

déjouer

— أحبط

ومثل تلك المفاهيم كثير يتداخل مع المعاني السالفة كالذهول

والشرود (*distraction*)

والانبهار (*offusquer*)

وإعاقة (*obstacle*) الخ.

— اضطرابات باطنية :

troubles intérieurs

troublé

قلق = مرتبك

<i>(agité)</i>	(قلق وثائر ومضطرب)	<i>affecté, frappé</i>	متأثر = كئيب
<i>vie agitée</i>	حياة مضطربة	<i>ému, impressionné</i>	متأثر = منفعل
<i>esprit agité</i>	فكر ثائر	<i>émouvant</i>	مؤثر = بليغ الأثر
<i>agitateur</i>	مهيج وعرض	<i>(émotion)</i>	(انفعال)
<i>perturbation</i>	— إرجاف وتشويش	<i>émoi</i>	اضطراب (= قلق)
<i>perturbateur</i>	(مخل بالنظام ومشوش ومثير الاضطراب)	<i>sidéré</i>	— مصعوق (بمعنى منذهل جداً)
<i>mouvements de foule</i>	— هيجان جماهيري	<i>coup, choc</i>	— صدمة
<i>ressemblances</i>	— تجمعات	<i>coup d'Etat</i>	(انقلاب سياسي)
<i>attroupement</i>	— تجمع واحتشاد	<i>coups du sort</i>	نواب الدهر
<i>manifestation (meeting)</i>	(للضوغاء والتأليب)	<i>coup de tonnerre</i>	قصف الرعد
<i>révolution</i>	— ثورة	<i>coup fatal</i>	قاصمة الظهر
<i>bouleversement</i>	— انقلاب (= ثورة)	<i>commotion</i>	هزه :
<i>effervescence</i>	— جَيْشَان (فورة)	<i>commotionné</i>	مرتج (= مصدوم)
	(غليان <i>bouillonnement</i>)	<i>secousse</i>	— رَجَّة (ارتجاج)
<i>effervescent</i>	جائش = فائر	<i>(secouer)</i>	(رَج وهز)
<i>chaos, désordre</i>	فوضى	<i>passion</i>	— انفعال ووجد
<i>(désorganisation)</i>	(إفساد النظام)	<i>passionné</i>	هائم = ولهان
— عصيان (هيجان أو تهيج وتحريض وإثارة على العصيان)		<i>fièvre</i>	— حمى بمعنى انفعال شديد
<i>soulèvement</i>		<i>fiévreux</i>	— شديد الاضطراب
<i>insurrection</i>	عصيان مسلح	<i>ivresse (enivrement)</i>	— هوس وانتشاء
<i>rébellion</i>	— تمرد	<i>trances</i>	— هَمّ <i>tracas</i> (بمعنى قلق وارتباك)
<i>(rebelle)</i>	(متمرد عاص)	<i>remords</i>	— ثورة أعصاب وذعر وارتعاد
<i>émeute</i>	— هياج شعبي (هيجان جماهيري)	<i>tresaillement</i>	— ندامة وتبكيت ضمير
<i>(émeuter)</i>	(هيج وأثار الفتنة)	<i>convulsion</i>	— اختلاج وارتعاش
<i>bagarre</i>	— شغب وشجار	<i>(convulsif)</i>	— تشنج وانتفاض
<i>(bagarreur)</i>	(مُشَاغِب)	<i>convulsion économique</i>	(متشنج)
	— إضراب <i>grève</i> (اعتصاب)	<i>troubles publics</i>	اضطراب اقتصادي
		<i>agitation</i>	— اضطرابات عمومية
			— إهاجة (هيجان وهياج) فورة

41 اطفاء (*extinction, extinguishing*)

— محمّدات النار سكن لها ولم يطفأ جمرها	— إطفاء النار : إذهاب لها وأطفأ الفتنة أخمدها
محمّدات الحمى (أخمد الحمى)	<i>pompier</i>
<i>(éteindre la fièvre)</i>	إطفائي (رجل إطفاء)
الخمود موضع تدفن فيه النار لتخمد	الاطفائية : كوكبة لاطفاء النيران
<i>détiser le feu, étouffer le feu</i>	<i>éteignoir, extincteur, étouffoir</i>
— هَمَدَت النار ذهب حراستها أو سكن لها وقد همدت الريح	<i>liquide extincteur</i>
سكنت	سائل مطفئ
المهماد جهاز لاضعاف الصوت في البيان مثلاً	<i>grenade extinctive</i>
<i>(étouffoir)</i>	<i>extinguible</i>
	قابل للانطفاء

<i>éteindre une dette</i>	— سَدَّد ديناً	أحمد أو أحمد انلهب	
<i>éteindre l'éclat</i>	— أحمَد لمعان..	<i>désenflammer</i>	
	— أكمَد <i>ternir</i> ثوباً غير لونه	<i>éteindre l'électricité ou la lumière</i>	أطفأ النور
	أكمَد الهم فلانا غَمَّه وأمَرَض قلبه ومنه الكُمْد والكُمْدَة الحزن الشديد	<i>souffler la chandelle</i>	أطفأ السراج
<i>languir</i>	— وهن وضني	<i>(souffler le feu)</i>	(ولكن أكرم النار)
	(ضني هزل وضعف فهو ضني وضني (وضني للمذكر والمؤنث)	<i>soufflet</i>	منفاخ أو كير
	المُضَانَاة المعانة والمقاساة	<i>souffletier</i>	(منافخ) صانع المنافخ
— مات = توفى = قضى نجبه = هلك =		<i>fermer le gaz</i>	أقفل أنبوب الغاز (أي أطفأ النار)
<i>mourir, s'éteindre</i>	انطفأ		— الاطفاء بمعنى الازالة والاختفاء
	— أشرف على الموت <i>finir</i>		دَمَر = أباد = أهدر = أزال = عفى على ..
<i>(homme fini)</i>	(رجل مشرف على الموت)		— خَرَب وقَوَّض وأتلف
	— هَدَأَ أحمد : هدأت الحمى خمدت	<i>détruire</i>	
<i>la fièvre a cessé</i>		<i>annuler</i>	— أبطل وألغى ونقض
<i>(cessation)</i>	(القطع والتعطيل)	<i>amortir</i>	— أضعف وهَدَأَ (أحمد)

42 إعادة (répétition) (repetition)

<i>récapitulation</i>	الاعادة المختصرة	مُعَاوَدَة : رجوع الى الأمر الأول	
<i>récapitulatif</i>	إجمالي	أعاد الشيء الى مكانه أرجعه	
<i>seriner</i>	أعاد الشيء وكرره لتلقيه	المعاد المرجع والمصير	
	وقد نُعِرَ اذا صاح على حيوان لاعادته الى الصواب والنفر هو	مُعِيد	
	ترداد الكلام لتلقيه للبيغاء. مثلاً المِنْفَرَة هي آلة لتعليم	(الذي يعيد درس الأستاذ للشرح والتوضيح)	
	العصافير التفريد	<i>répétiteur</i>	وظيفة المعيد
<i>serinette</i>	— الترداد الاعادة والتكرار	<i>répétitiorat</i>	— تكرار العمل لاعادته مرة بعد أخرى وقد كرهه تكراراً وتكريراً
<i>réitération</i>		<i>redire</i>	وتَكْرَر. كَرَّرَ القول أعاده
(رد المدفوع بدون حق. دعوى الرجوع بما دفع)		<i>redite</i>	تكرار القول
<i>(action en répétition)</i>		<i>dire à tout bout de champ</i>	— رَدَّد القول
	— تجارب أدبية	<i>rabâchage ou râbâchement</i>	تكرار بلا فائدة
<i>répétitions littéraires</i>			(هَذَر وثرثرة)
ساعة دقاقة (تعيد ضرباتها في أوقات محددة)		<i>rabâcheur</i>	ثرثار = مهذار
<i>montre à répétition</i>		<i>radoter</i>	خَرَف وهَدَّى رَدَّد الكلام
— حشو : كلام معاد بدون فائدة		<i>radoteur</i>	خَرَف = مهذار
<i>tautologie, pléonasme, redondance</i>		<i>radotage</i>	هُرَاء : ترديد الكلام وتكراره
وكذلك اللغو وهو ترداد الكلام من غير روية ولا تفكر واللغا			— استعادة : استرجاع (تذكير) واستدراك
أيضاً مالا يعتد به من كلام وغيره ومثله الاسهاب والاطناب		<i>rappel:rappeler qqn. à l'objet, à la question</i>	رَدَّه الى الموضوع
— تكرار التعابير بلفظة واحدة			— راجع باختصار أي لخص وأجمل
<i>anaphore</i>		<i>récapituler</i>	

remettre en question	طرد الموضوع ثانية للبحث	antanaclase	تكرار نفس اللفظ في معان مختلفة
remettre qqn dans ses droits	— أعاد إلى شخص حقوقه	زوائد أو لوازم موسيقية : تسبق أو تلحق لحنا أو غناء	—
rechute	— انتكاس المرض معاودته	ritournelles	— لازمة (كلمة أو شعار يردد)
retomber malade	عاوده المرض	refrain	— لازمة مبتذلة
retomber dans ses erreurs	رجوع الى الغي	rengaine	يفيد أحيانا الاستدراك
récidive	والرُداع معاودة المرض أو الجرم (أي الخطيئة)	réclame	— استدعاء : ترجيع صوت لدعوة بعض الطيور
récidivité	رُداعية أو انتكاسية	réclame	تعقيب (آخر الكلام أي إضافة وزيادة)
relaps	— ارتداد الزندقة	— قافية rime (آخر كلمة في بيت تردد وتعاد في القصيدة)	—
multiplication, redoublement	— مضاعفة = ضرب = تعداد = تركيب	والكلام المقفى الذي فيه تقفية أي سجع وقد سَجَّعت الحمامة	—
doubler	— ضاعف	رددت صوتها ومثله الجناس alliteration وهو تكرير كلمتين	—
(double	— مضاعف)	لفظاً مع اختلافهما معنى مثل العين للباصرة لمنبع الماء	—
duplication ou reduplication	تضعيف (تكرار وإعادة)	— تأتأة وفأأة وتمتمة : ترديد الكلام	—
triplement	— تثليث : مضاعفة ثلاث مرات	bégalement	ومثله التعتمة واللجلجة والتغفغة أي تكرير الكلام
duplicata	— شاهدة : نسخة ثانية	perroquet	— الببغاء : إنسان يتكلم أو يردد ما يقوله الآخرون
binage	— تكرير القداس عند المسيحيين	psittacisme	ببغائية
bis	— مكرر	— (ترداد آلي للكلام الغير دون فهم معناه أو مغزاه).	—
trisser	(كرر bisser)	écho	— الصدى الصوت المرجع
périodicité	— استعاد ثلاثاً	dit, dito, idem	— مثله أو كما ذكر سابقاً أو مرّ آنفاً
(période)	— دورية : صفة الشيء الدوري أي الذي يتجدد في كل دورة	recommencement	— الابتداء والاستئناف
(phase)	— مرحلة : فترة في سلسلة زمنية	reproduction	— إحداث جديد :
(phases de régression)	وتسمى طوراً : أطوار التدهور مثلاً	— استنساخ (صور جديدة من مخطوط أو مطبوع)	—
palingénésie	— ولادة ثانية أو تناسخ	polycopie	— احتذاء وتقليد
palinodie	ومثلها (métempsychose)	imitation	— تحديد
—	— تراجع أو استدراك	renouvellement	— تبديل أو تغيير
—	— هوس : (manie) عادة مستهجنة لازمة	changement	(أي الاتيان بالبدل الجديد)
—	(مهوروس أو أهوس maniaque)	nouvelle édition	— طبع جديد
		— استعادة = استرجاع = استئناف = استرداد = استدراك	—
		reprise	— عاودته الحمى
		la fièvre l'a repris	— استعاد وعيه
		repandre ses esprits	(استفاق)
		repandre haleine	— استرجع نفسه
		repandre sa femme	— استرد زوجته
		remise en état	— إصلاح (تجديد)

<i>chemin rebattu</i>	درب مطروق	<i>routine</i>	نمط مطرد (أي طريقة عمل تتجدد)
	أقلق بكثرة الكلام	<i>routinier</i>	نمطي
<i>rebattre les oreilles</i>	أضجر وأزعج بكثرة الإلحاح	<i>derechef, de nouveau</i>	مُجدداً
<i>obséder</i>	(وسواس)	<i>insistance</i>	إلحاح
<i>(obsession</i>			إصرار (ثبات على الشيء)
<i>répétition à satiété</i>	تكرار مزعج	<i>(appuyer)</i>	أصر على الذنب لم يقلع عنه
<i>instance</i>	لحاج (= إلحاح)	<i>regard appuyé</i>	إلحاف : لاحفة لازمة
<i>(réponse instante</i>	جواب مُلح	<i>revenir</i>	ألح على المسألة
	تردد (نوع من التواتر والتكاثر)	<i>revenir à la charge, remettre sur le tapis</i>	نظر ملحاح
<i>fréquence</i>			آب (بمعنى عاد)
<i>(fréquent</i>	(متواتر)		أعاد الكرة
<i>continuité</i>	استمرار (اتصال)		ارتد : أرسل الكرة فارتدت.
<i>continuation</i>	متابعة	<i>Balle revenue (balle rebondie)</i>	(كرة مرتدة)
<i>assiduité</i>	مواظبة		استأنف الحديث عن
<i>permanence</i>	دوام	<i>reparler de</i>	
<i>foisonnement</i>	فيض	<i>(ressasser)</i>	اجتر الكلام
<i>abondance</i>	غزارة (وفرة)	<i>(rebatte)</i>	بمعنى كثر القول عدة مرات
			طرق النهج : جدد السير فيه

(43) إعفاء : *exemption (exemption)*

<i>immunité</i>	حصانة = مناعة	<i>défense</i>	استثناء : إخراج من إضار عام
<i>immunité diplomatique</i>	حصانة دبلوماسية	<i>défenses</i>	حظر (منع)
<i>(immunologie</i>	(علم المناعة)		استحكامات (حصون)
<i>immunisation</i>	تخصين		دفاع (مدافعة) : صرف خطر عن شخص أو مكان، ومثله دود.
	عقم = مع العفونة والجراثيم	<i>prévention</i>	وقاية
<i>antiseptiser</i>	تعقيم : تطهير	<i>protection</i>	حماية (رعاية)
<i>antisepsie</i>		<i>conservation</i>	حفظ
<i>débaras, délivrance, affranchissement</i>	تخليص	<i>préservation (entretien)</i>	صيانة (صون)
<i>libération</i>	عتق وانعتاق	<i>préservatif</i>	واقٍ = حافظ
	(تحرير)	<i>tutelle</i>	وصاية
	طلسم = تعويذة = تميعة = حرز = حجاب (تخصين)	<i>écart</i>	إبعاد (إزاحة)
<i>talisman, amulette</i>			(أبعد وأزاح <i>écarter</i>)
<i>égide</i>	كَنَف	<i>(écarter une preuve</i>	أو استبعاد (استبعد حجة
<i>pardon, amnistie, grâce, absolution</i>	عفو : صفح		ضمان = كفالة
<i>acquittement</i>	تبرئة	<i>garantie</i>	
	(سداد = مخالصة)		حيطة واحتياط
<i>justification</i>	تبرير	<i>précaution</i>	
		<i>(abri, refuge)</i>	مأمن = ملجأ = مخبأ = حمى = مَحْن

<i>sain</i>	واضح = جَلِي (net)	<i>franchise</i>	إعفاء من رسم جمركي
<i>sain et sauf</i>	مري = سَوِي	<i>remise d'une dette</i>	مواضعة تنازل عن قسم من الدين
<i>dispense d'une taxe</i>	إعفاء من ضريبة	<i>décharge</i>	= إخلاء ذمة = إبراء
<i>soustraction</i>	طَرَح : إخراج (في الحساب)	<i>purge</i>	من مسؤولية = (تحرير من التزام)
<i>faveur</i>	فَضْل (معروف) = حظوة	<i>purge des hypothèques</i>	تخليص عقار من رهون
<i>favori</i>	محظوظ = مفضل	<i>intact</i>	سليم (بمجرد من كل شائبة)
<i>altruisme</i>	عظمية (favorite)	<i>page blanche</i>	صفحة بيضاء
<i>privilège</i>	إيثار	<i>domaine vièrge</i>	ميدان بكر
<i>privilegié</i>	مزية : ميزة	<i>de réputation vièrge</i>	شخصية طاهرة السمعة (ناصحتها)
<i>don</i>	(موهوب محظوظ)	<i>pureté, virginité</i>	طهارة - نقاوة (نقاء)
	هبة : موهبة = ملكة	<i>intégrité</i>	نزاهة
	(ميزة خاصة يتسم بها شخص)	<i>innocence</i>	(طهر)
<i>indépendance</i>	استقلال (انعقاد وتحرر)		براءة
<i>fraude</i>	تحايل = غش = غبن = تدليس		(خلوص من الذنب)
<i>contrebande</i>	تزوير	<i>pureté des caractères, des couleurs.</i>	نضارة : نضاعة (الألوان أو الاخلاق)
	تهريب	<i>netteté</i>	وضوح = جلاء

44 إفراط (excès (excess

<i>excessif</i>	زائد على الحد	<i>défait de mesure</i>	انعدام التوازن :
<i>excéder</i>	(مفرط)	<i>(abus)</i>	تعسف : اعتداء وجور
<i>excédent</i>	جاوز (= أفرط)		وقد عسف السلطان اذا ظلم وجار أي تعدى حقوقه
	زائد = فائض	<i>(abus de droit)</i>	
<i>disproportion</i>	تفاوت (عدم التناسب أو التناسق أو التجانس)		ويأتي بمعنى التجاوز
<i>(disproportionné)</i>	(متفاوت)		تجاوز السلطة
<i>disproportion dans le mariage</i>	عدم التكافؤ في الزواج	<i>dépassement, abus de pouvoir ou d'autorité</i>	
<i>aller trop loin</i>	ذهب بعيداً		فالافراط والامراف وتجاوز الحد بمعنى جاوز الحد
<i>le comble</i>	تجاوز الحد	<i>abuser</i>	
<i>mesure comble</i>	طفوح السيل	<i>abusif</i>	مُفْرَط = مُسْرِف = تَعَسُفِي
	(أي بلوغ السيل الزنى)	<i>dépassement des bornes ou les limites</i>	تجاوز الحدود
<i>combler la mesure</i>	جاوز الحد	<i>(franchir les bornes)</i>	(جاوز الحدود)
			المبالغة أيضا الافراط
		<i>forcer la note (exagérer)</i>	بالغ

<i>replétion</i>	اكتظاظ : امتلاء
<i>replet</i>	ممتلئ وكظ
	— طلفاح وطفوح : فائض عن الحاجة
<i>trop-plein</i>	
<i>trop-perçu</i>	— فائض التحصيل
<i>reste</i>	— فضل = رصيد
<i>surplus</i>	— علاوة = فضل = فائض
<i>prix exorbitant</i>	— ثمن باهظ
<i>compte d'apothicaire</i>	— حساب مبالغ فيه
	— زائد عن الحد = بالغ حد الحمق = متجاوز للمنطق.
<i>à l'extrême, à la fureur, à la folie, plus que de raison</i>	

إفراط في الكلام :

excès dans le langage

	— تفخيم الأسلوب
<i>enflure du style</i>	
	(تعجرف وكبرياء)
	— تشدق = تمشدق = تفاسيح
<i>emphasis</i>	
<i>(parler avec emphasis)</i>	(تمشدق)
<i>déclamation</i>	— خطابة (كلام فخيم)
	— بهرجة في الكلام : بطلان ورداءة وزيف
<i>style déclamatoire</i>	— أسلوب بهرج
<i>style oratoire</i>	— أسلوب خطابي
	— حشو ولغو (أي إسهاب في القول وإطناب في الكلام)
<i>redondance pléonasmie</i>	
<i>(explétif)</i>	(حشوي)
<i>(redondant)</i>	— (كلام مطول مسهب)
	— غلو في الكلام (= مبالغة ومغالة)
<i>hyperbole</i>	
	كلام مبالغ فيه أو فيه غلو
<i>hyperbolique, exagération</i>	
<i>exubérance</i>	— وفرة = غزارة وفيض
<i>exubérant</i>	غزير
<i>prolixité</i>	— هنر : إطناب مطيل
<i>(prolix)</i>	(مهذار ومكثار)
	(الاكثار في النسل أو كثرة التوالد)
<i>(prolifération)</i>	
<i>diffusion</i>	— بثّ واسع = نشر مسهب = ذبوع
<i>propos diffus</i>	كلام مسهب

<i>excès, déviation</i>	إنحراف
<i>excès de table</i>	— شراهة في الأكل
<i>énormité</i>	— فداحة
	(ضخامة وشناعة)
<i>faute énorme</i>	غلط فاحش
<i>monstruosité</i>	— فظاعة وبشاعة
<i>(monstrueux)</i>	(فظيع = قبيح)
<i>colossal</i>	— ضخيم = هائل
	(أي فاحش الضخامة)
<i>démessure</i>	— مغالة (إفراط وتجاوز)
<i>(démessuré)</i>	(مغال = مفرط)
	— اضطراب وبلبله وفوضى بمعنى إخلال بالنظام
<i>désordre, dérèglement</i>	
<i>(déséquilibre)</i>	(إخلال بالتوازن)
<i>(désordonné)</i>	(مجرد من النظام)
<i>dérégulé</i>	غير منتظم
<i>effréné</i>	— جامع
	(الأصل جموع الفرس اذا تغلب على راكبه وذهب به لايشي)
	يقال فرس مطلق العنان أو جموح
	— زحمة وإرباك وإعاقة
<i>encombrement</i>	
	(مُزحم (encombrant)
<i>encombrer la route</i>	زحم الطريق
<i>débordement</i>	— طفح (فيضان)
<i>(déborder)</i>	(طفح وطما امتلاء وفاض
	معركة التفاف أي إحاطة وتطويق
<i>bataille de débordement</i>	
	— تضخيم : تغليظ وتجسيم
<i>grossissement</i>	
<i>(grossir)</i>	— تُخُن = ضخم
<i>accumulation</i>	— تكويم وتركيم وتكديس
	(تجميع)
<i>pléthore</i>	— وفرة : تكدس وزيادة
	— الكثرة الامتلاء الشديد :
	وقد كظ الطعام فلانا ملأه حتى لايطيق التنفس وكظ
	الغيظ صدره ملأه
	كظاظه المسيل ضيقة بالماء لكثرة وتكاظ القوم تجاوزوا الحد في
	العداوة.
	— الغُضارة الاخصاب والكثرة أي السعة والخصب ومنها غضارة
	العيش نعومته

(parler avec affectation	(تصنع في كلامه	والاشعاع معناه انتشار الأشعة ويكون كناية عن الكثرة في كل شيء
— تزويق الكلام وتزيينه	— raffinement de langage	— شُعَاع اللبن ماكثر ماؤه
(المبالغة في تهذيبه وترقيقه	— حذلقه (= تكلف في الكلام والأسلوب والسلوك)	— أشعت الشمس نشرت شعاعها وكذلك شعشت وشعشع الضوء انتشر
(préciosité)	(النسوة المتحذلقات في أوربا	— نور شُعْشَع وشُعْشَاع وشُعْشَعَان وشُعْشَعَانِي (متشش)
(les femmes précieuses	— ومنه أدب الحذلقه (بفرنسا في القرن السابع عشر)	— شطط
littérature précieuse	— دَجَل وشعوذة ومخرقة	— extravagance
charlatanisme	— دَجَال = مشعوذ ومشعبذ	(هوس في الكلام وغرابة وشذوذ هذي في الكلام)
charlatan	— تَبْجُح وتنفخ (أي افتخار المرء بما ليس عنده)	— شط وشذ وأسرف
(fanfaronnade)	— وقد انتفخ الرجل فهو نفاخ أي متكبر متعجرف مفتخر بما ليس عنده	— زركش الكلام وشَّاه وطرزه وبالغ فيه
(fanfaron)	— مزاح هازل أو فكه	— تذييل النعمات
blague	(مازَح وهازل	— broder
(blaguer	— لسان قَذَر	— broderie
langue chargée	— إفراط في التمتع :	— كلام شنيع : مثير وفاحش
excès dans les jouissances	— سيل = فيض = فيضان = طفح = غمرة	(énormité)
débordement	(غامر = فياض	— كلام منكر فاحش
(débordant	— حاشية بارزة	— propos énormes (grossiers)
débord	(فائضة في ثوب)	— نطق بالفحش
incontinence	— مُجُون : فسوق (خلل وفساد بسبب عدم الانتظام)	— جهل في الكلام عن غباوة وخرف
incontinent	— شبق : اشتداد الشهوة الفاسدة	— ادعاء أخرق
incontinence d'urine	— رجل شَبِق : ذو غُلْمَة	— prétention déraisonnable
(hogme incontinent	— سَلَس البول : فيضه	(déraisonnement
(incontinence de langage	(رجل به سلس	— شطط extase : كلام فيه رعونة وشذوذ (وربما عن حمية
intemperance	(ثرثرة	— enthousiasme
h. intempérant	— نهم : شره وإفراط في الشهوة	— fanatisme
débauche (luxure) débauché	— رجل شره أو نهم	(fanatique
	— فجور (فسق ودعارة ومجون)	— تصرف وقح = خشن = غير لائق
		— inconvenance
		(كلام وقح
		(propos inconvenants
		— فسوق (حياد مناف للحشمة)
		— (إباحية
		— تصنع في الكلام (تكلف)

<i>suralimentatio</i>	فرط تغذية	<i>débauché</i>	ماجن = فاسق = فاجر = داعر
<i>suran</i>	— متخلف : تجاوز عصره	<i>luxuriance</i>	— وفرة = غزارة
<i>(surcharge</i>	— إيهاط (زيادة في النقل الوقر هو الحمل الثقيل	<i>profusion</i>	— إسراف = إجزال
<i>surchauffe</i>	— فرط التسخين	<i>profus</i>	جزيل = غزير
<i>surchoix</i>	— اختيار أعلى أو ممتاز	<i>prodigalité</i>	— سفة = تبذير
<i>surclassement</i>	— تميز أو تفوق	<i>(prodigue</i>	(سفيه = مبذر = مسرف
<i>surcroît</i>	— فضل : علاوة	<i>(prodiguer le bien</i>	(أغدق الخير : — تبديد بمعنى التبذير المسرف
<i>surdent</i>	— سين زائدة	<i>dilapidation</i>	(مبدد
<i>surdorer</i>	— أفرط في التذهيب	<i>(dilapidateur</i>	بدد ثروته
<i>surélévation</i>	— زيادة في الارتفاع	<i>dilapider sa fortune</i>	— بذخ = ترف
<i>surémission</i>	— إيغال في الاصدار	<i>luxue</i>	(بازخ
<i>surenchérissement</i>	— إعلاء المراء	<i>(luxueux</i>	— شيع : امتلاء = بطنة
<i>suréquipement</i>	— فرط التجهيز	<i>satiété</i>	— لذافات فاحشة أو مفرطة
<i>surérogation</i>	— نقل : زيادة على الواجب	<i>plaisirs immodérés</i>	— شراهة (= بطنة)
<i>(surérogatoire</i>	— نافلة	<i>gourmandises</i>	— جشع : حرص وطمع شديدا
<i>surestimation, surévaluation</i>	— تقدير مبالغ فيه	<i>avidité</i>	— طموح : توقان
<i>surexposition</i>	— تعريض مفرط للنور	<i>ambition</i>	(طمح الى : تاى الى :
<i>surfin</i>	— فائق الجودة	<i>(ambitionner</i>	(طمح : تواق
<i>surhaussement</i>	— تالية : رفع فوق العادة	<i>(ambitieux</i>	— تجاوزات :
<i>surimposition</i>	— زيادة في الضريبة	<i>dépassements</i>	— ادعاء :
<i>surintensité</i>	— كثافة فائقة	<i>prétention</i>	— صلف : ادعاء مع تكبر
<i>surmenage</i>	— إجهاد = إرهاق : مزيد من التعب	<i>outrecuidance</i>	(رجل صلف
<i>surmultiplication</i>	— تضعيف :	<i>(outrecuidant</i>	— تجاوز الحد وإفراط : تنطبق على كل شيء
<i>surnombre</i>	— فضلة (عدد زائد)	<i>(outrance</i>	— فوق :
<i>suroffre</i>	— عرض أفضل :	<i>ultra</i>	فوق البنفسجي
<i>surpassement</i>	— إنافة : تسام (تجاوز)	<i>ultraviolet</i>	مجهرية فائقة
<i>surpâturage</i>	— فيض من الكلاء	<i>ultramicroscopie</i>	عصرية فائقة
<i>surpaye</i>	— أجر أو ثمن زائد	<i>ultramodernisme</i>	ضغط فائق
<i>surpeuplement</i>	— اكتظاظ سكاني	<i>ultrapression (surcompression)</i>	ملكي متطرف
<i>surplombement</i>	— إشراف بنائي	<i>ultra-royaliste</i>	شديد الحساسية
<i>surplus</i>	(بروز بناء علوي)	<i>ultrasensible</i>	فوق صوتي (أو فوصوتي)
<i>surproduction</i>	— فيض = علاوة	<i>ultrasonique</i>	— فوق :
<i>surréalisme</i>	— فرط انتاج	<i>sur.....</i>	— زيادة على الكفاية
<i>sursaturation</i>	— فوق واقعية (= فواقعية)	<i>surabondance</i>	فرط نشاط
<i>sursoufflage</i>	— فوق تشبع (= فوتشبع)	<i>suractivité</i>	زائد الحدة
<i>sursofflage</i>	— نفخ زائد	<i>surai</i>	
<i>surtaxe</i>	— ضريبة إضافية		
<i>survente</i>	— بيع بسعر زائد		
<i>survol</i>	— تحليق فوق		

(supplémentaire	(إضافي		تَمَل = حشو (فيض في الكلام)
supplétif	مكمل : متمم	superfétation	
suprématie	سيادة (سلطة عليا)	superflu	فائض : زائد عن الحاجة
hyperémie	فرط الدم (تُيغ)	(superfluités	(فضول الكلام)
hyperémotivité	فرط انفعال	supermarché	متجر كبير
hyperesthésie (hypersensibilité)	فرط حساسية	superposition	تنضيد : تراكب :
hypersecrétion	فرط الإفراز	superstructures	تطابقات أو بنيات فوقية
hypertension	فرط التوتر (أي الضغط الدموي)	supervision	إشراف
hypertrophie	تضخم عضوي	supplément	إضافة : علاوة

(45) إقليم : territoire (territory)

district, canton	منطقة	territorial	إقليمي
(régional . جهوى	ناحية	département préfecture	محافظة = مقاطعة
(cité حاضرة	مدينة	préfecture	ولاية = مقاطعة
(bourgage ضيعة	بلدة	(préfecture maritime	(منطقة بحرية
village, commune	قرية	préfet	والي
(village (د سكرة		préfectoral	ولائي
province	إيالة (كلمة قديمة)	sous-préfecture	مقاطعة فرعية
principauté	إمارة	sous-préfet	وكيل وال
		arrondissement (circonscription), cercle	دائرة

(46) ألفة : familiarité (familiarity)

ami d'enfance	ترب : صديق الصبا	الدالة ما تُدَل به على صديق ألوف (أي كثير الألفة) وإلف
amitiés	ملاطفة ومجاملة	وأليف (familier)
ami intime	صديق حميم	(familiariser)
camaraderie	رفقة	وقد أَلِفَه أنس به وأحبه
camarade de classe	رفيق الصف	ألف المكان : استأنس به
	تخيلين وتُخِلن : صديق وصاحب	استألف طلب إلفاً أي صديقاً مؤانساً ومنه الالف والألفة
	والخُدنة من يخادِن الناس كثيراً	الصدقة والمؤانسة والمألَفة ما أَلَفه الناس.
intimité	مودّة = صداقة حميمة	domestique ou familier
intimité	حميمية : مذهب يعبر صاحبه عن أعماق نفسه أي عن	familiars du roi
intimisme	الشعور الحميمي الباطني	familiars
(intimiste	(حميمي	ses favoris
compagnon	رفيق = عشير	
(bon compagnon	(أنيس	favori du roi
		favorite
		ami
		(amitié
		صديق
		(صداقة

الصحابة

les compagnons du prophète

compagnonnage

— رُقعة (صحبة)

dame de compagnie

وصيفة

الوصافة : حسن القيام بالخدمة ومنها الغلام الوصيف وقد أوصف الغلام إذا بلغ أوان الخدمة وتوصف وصيفا أو وصيفة اتخذ

(والوصيف عامة الغلام دون المراهق)

associés (dans une compagnie)

— شركاء :

compagne

— قرينة (زوجة)

(رفيقة الحياة)

— أثر : صاحب أثر أي عظيم الأثر أو المأثرة أي الفعل الحميد

(copain)

في إطار الصحبة والرفقة

— دالة مفرطة (أنس فائق ورفقة حميمة)

fraternité

— أخوة — تأخ = مواخاة

frère

أخ = شقيق

fraternisation

تأخي الناس ومواخاتهم

fraternel

أخوي (= ودي)

fraterniser

آخى وتأخى

fréquentation

— معاشر = مخالطة

(مصادقة)

fréquenter

صادق شخصا عاشره

— معاشره لآزبة (hantise) بمعنى مخالطة متسلطة مع نوع من الملاحقة

parenté = cousinage

— قرابة وقربة : قرب في الرحم منه رجل قريب أي ذو قرابة

(parent) وأقرباء الرجل وأقاربه وأقربوه ذوو عشيرته الأذنون منه

— مزاج اجتماعي : طبع اجتماعي

bonne humeur

طبع بشوش

(humeur noire)

(طبع مكتئب)

والألقة والأنس هما حسن العشرة وروح الاجتماع

sociabilité

رجل اجتماعي أي أليف : يألف ويؤلف

homme sociable

رجل سهل المأخذ أو المنال ليس الجانب فيه روح اجتماعية مع حفاوة

homme abordable, accessible d'un accès ou abord facile

homme accostable

سهل البلوغ

(يسهل القرب منه)

— affable طلق : بشوش الوجه (حفي ودود)

(affabilité) (طلاقة وأنس)

avoir du liant

بشاشة

— bon caractère ou caractère liant دماعة أخلاق

engageant

— جذاب : شيق

propos engageant

كلام شيق

— maniable طيع = مرن

caractère maniable

لين العريكة

maniability

سهولة المراس أو الطواعية

— traitable سلس القيادة (يعالج بسهولة)

bon traitement

حسن المعاملة

— تأنيس وتدجين :

domestication, apprivoisement

affaitage (affaîtement)

تدجين جوارح الطير للصيد

domestiquer

رؤض ودجن

animal domestique

حيوان داجن

apprivoisé

حيوان طيع أنس

مدجن = مروض

apprivoiseur, dompteur, dresseur

(dompter)

(رؤض بالقهر أو الحيلة)

تأنيس حيوان (بالترويض والتدريب)

dressage d'un animal

formation

تدريب = تعليم = تثقيف

chien dressé

كلب معلّم

habituer

مرّن على = درّب وعوّد

habitude

عادة = شينينة = دأب = ديدن

47 إلهيات (theology) théologie

والله اسم الذات الواجب الوجود

Dieu dont l'existence est nécessaire

nom de l'Essence divine

اسم الذات

الألوهة والألوهية والالاهة عبادة مستحق العبادة وهو الله

adoration de la Divinité (Dieu)

attribut de Dieu

وهي صفة الذات الالهية

<i>littéralistes</i>	علماء الرسوم	<i>nature ou condition divine</i>	اللاهوت
<i>Science divine des futures</i>	علم المقدورات	<i>choses métaphysiques concernant Dieu</i>	الالاميات
العلم الالهي سمي أيضا العلم الأعلى والعلم الكلي والفلسفة الأولى وما بعد الطبيعة وما وراء المادة وما وراء الطبيعة		<i>théosophes</i>	اللاهوتيين
<i>science métaphysique, science divine</i>		<i>théologie</i>	علم اللاهوت
<i>science dogmatique</i>	علم الاعتقاد	(أو علم الكلام في الاسلام)	
(<i>le dogme</i> العقيدة)		<i>théologien</i>	عالم باللاهوت
<i>Prescience divine</i>	علم الله الأزلي	<i>théologique</i>	لاهوتي
<i>Majesté divine</i>	العظمة الالهية	— ربوية : <i>théodicée</i> جانب من الالهيات يبحث عن وجود الله وصفاته وهو أيضا قريب من علم الكلام	
<i>condition humaine vassale</i>	العبودية العبادية لله	<i>théologie scolastique</i>	الاتحاد (الذي هو قريب من الحلول) (نظرية اشراقية افلاطونية
(<i>vassalité</i>)		<i>théosophie</i>	تزعم الاتحاد بالرب)
<i>l'équité et l'unité divines</i>	العدل والتوحيد	<i>Essence de l'Etre</i>	الوجود
<i>épiphany des noms de Dieu</i>	تحليلات الأسماء الالهية	<i>le premier mode d'exister</i>	الوجود الأول
<i>théologie naturelle</i>	الالهيات الطبيعية	<i>la face divine</i>	وجه الحق
<i>les philosophes naturalistes</i>	الطبيعيون	<i>unicité</i>	الوحدانية
(<i>les physiciens</i>)		<i>Pure essence divine</i>	وحدة الوجود
<i>forme de Dieu</i>	صورة الحق	(<i>Unité de l'Existence, Unité transcendale de l'Etre</i>	
<i>attributs du Maître</i>	— الصمدية	- <i>monisme - Univocité de l'Etre.</i>)	
(<i>Eternel qui pourvoit seul aux besoins des êtres</i>)		<i>l'Un Pur</i>	واجب الوجود
<i>Attributs divins de perfection</i>	صفات الكلام	<i>nécessité absolue</i>	الواجب المحض
<i>les Attributs de l'acte</i>	الصفات الفعلية	<i>scolastiques de l'Islam</i>	— المتكلمون
<i>modalités de l'action créatrice</i>	صفات الفعل	<i>les grâces divines</i>	اللطفات الالهية
صفات الجلال والجمال		(<i>الأفضال الالهية</i>)	
<i>Attributs de rigueur et de beauté</i>	الصبر لحكم الله	<i>Logos de Dieu</i>	كلام الله
<i>humble inclination devant l'arrêt divin</i>			الكلام النفسي أو الحديث باسم الحق
<i>mauvaise opinion de Dieu</i>	سوء الظن بالله	<i>Droit de parler de Dieu à la première personne</i>	الكلمات الالهية
<i>gloire préternelle de Dieu</i>	السَّناء	<i>réalité essentielle existentielle</i>	الكلمات التامات
<i>anéantissement en Dieu</i>	الفناء في الله	<i>verbes divins parfaits</i>	كن (الأمر)
(<i>aevum divin : temps absolument fixe</i>)	السرمدة	<i>Fiat</i>	الكلمة
<i>attribut pérenne</i>	صفة سرمدية	<i>Verbe</i>	فضل الله
<i>Pavillon du Trône divin</i>	سرادقات العرش	<i>Pure bonté</i>	الفيض الأقدس (التجلي الالهي في عالم الغيب)
<i>secret de l'Omnipotence</i>	سر الربوبية	<i>effusion sacro-sainte</i>	(<i>manifestation théophanique dans le monde extérieur</i>)
(<i>ou de la suzeraineté</i>)	السُّبُحات الالهية المحرقة	<i>don divin (faveur divine)</i>	العطاء الالهي
<i>Splendeurs divines embrassantes</i>		<i>Providence divine</i>	العناية الالهية
<i>prosternation</i>	النسجود للحق	<i>Grâce prééternelle</i>	العناية الأزلية
<i>inclination profonde</i>	الركوع	<i>Sciences de la Puissance divine</i>	علوم القدرة
<i>Dam Eternel</i>	السخط الأبدي		
<i>hérésie</i>	زندقة		

تفريد التوحيد
affirmation de l'Unité absolue, Esseulement plénier
 تفتير
initiative créatrice
 التسليم لأمر الله
Soumission au commandement divin
 تشبيه :
assimilation de Dieu à l'homme
 التزكية
glorification
 الترغيب والترهيب
Inculquer de crainte de Dieu et le désir du Paradis
 التخلق بأخلاق الله
Caractérisation en nous des caractères divins
 (التخلق الإلهي)
(exemplification divine
 تجلي الذات
théophanie de l'Essence
 تجريد التوحيد
Esseulement devant la pure unité divine
 تبليغ الرسالة
parfaite transmission du message divin
 مشاهدة جمال الحصة الإلهية
vision béatique intérieure
 الآن الدائم
Eternel Présent
 المكر الإلهي
ruse divine
 أمر الله
impératif ou commandement divin
 روح الوجود
Esprit de l'Univers
 أم الهيولى = اللوح المحفوظ
Mère du Livre-archétype du Livre (Tablette)
 أزلي
préeternel
 الأزلي
Dieu Préeternel
 ازدواجية الذات
ubiquité
 (أي تعدد ذوات الولي)
 الإرادة الإلهية
décision ou volonté divine
 الأحدية
Unité divine absolue (monéité)
 الاتحاد : شهود الوجود الحق المطلق
fusion unitive : Union par jonction ou par
 الأبد : دوام الوجود في المستقبل
identification
 آيات الله
postérité
 ابتهاج الى الله
signes de Dieu
 ابتداء
imploration de Dieu
 ابتداء
innovation primordiale

زنادقة
manichéens, adorateurs du mal
 روح القدس أي جبريل
Esprit Saint
 (Archange Gabriel)
 الروح الإلهي
l'Esprit divin
 (روح الأمر)
(l'Esprit sain
 الرهبنة
monachisme
 الرهبانية
vie monastique
 الرضا : سرور القلب بحر القضا
Quiétude complaisante en Dieu
 الردة
apostasie publique
 (الزبدقة)
(apostasie secrète
 الرحمان
Etre de compassion
 رب العزة
Seigneur de la gloire
 الرؤية الإلهية
mansuétude divine
 ذكر الجلالة
récitation du nom d'Allah
 الدجال
Anté-christ
 الداعي
prédicateur public
 عالم الأمر (داع الإبداع)
Plérôme des Intelligences archangéliques
 (وهو يقابل عالم الخلق)
(monde créaturel
 الخلق الجديد (الانسان يتجلى في كل لحظة بمظهر جديد)
création récurrente (création nouvelle)
 الخالق
le Créateur Souverain
 الخيفية
monothéisme
 حقوق الله
Droits de Dieu
 الحقيقة الأزلية
Réalité préternelle
 حقائق الوجود
Réalités essentielles de l'Etre
 الخالق والخلق
Créateur et Créatures
 حضرة الأحدية
Présence de l'unité absolue
 حجاب العزة الإلهية
Voile de la gloire divine
 حجاب الاسم
voile du nom
 الحب الإلهي
Amour divin
 الحال الرحماني
Grâce divine
 نفس الرحمان
Souffle divin
 تنزه الحق
Son inaccessibilité
 تكفير
encommunication
 تقديس
sanctification
 تقدير ما في اللوح المحفوظ
exécution des termes de la Tablette Gardée

<i>le probabilisme</i>	الاحتمالية	<i>mystique (soufisme)</i>	— تصوف
(مذهب قائل بعدم امكان حصول اليقين وإنما هو رجحان واحتمال)		<i>la dogmatique</i>	أصول عقيدية
<i>prédestination</i>	— قضاء وقدر = جبرية	<i>(dogmatisme)</i>	(عقدية)
<i>(déterminisme, prédeterminisme)</i>	جبرية	<i>philosophie scolastique</i>	فلسفة الكلام هي علم الكلام
<i>libre-arbitre</i>	حرية الاختيار	<i>la morale</i>	علم الاخلاق
<i>prédestiné</i>	مقدور = مقدر منذ الأزل	<i>l'esprit moral</i>	الروح المعنوية
<i>prédestiner (prédeterminer)</i>	قضى وقدر	<i>(le moral)</i>	(المعنوية)
<i>révélation</i>	وحي	<i>remonter son moral</i>	رفع معنويته
<i>(inspiration)</i>	(إلهام)	<i>morale publique</i>	الآداب العامة
<i>faculté de Théologie</i>	كلية اللاهوت	<i>moralisateur</i>	مصلح اخلاق
<i>séminaire</i>	حلقة دراسية للاهوت أو للتعليم العالي	<i>écrivain moraliste</i>	كاتب أخلاقي
<i>canon</i>	— مدونة القوانين الكنسية	<i>axése</i>	— زهد
<i>code de droit musulman</i>	مدونة التشريع الاسلامي	<i>'austérité</i>	(تقشف)
<i>droit canonique</i>	حق كنسي	<i>ascète</i>	زاهد أو مترهد
<i>(mémoire</i> (مذكرة) <i>thèse</i>	أطروحة	<i>ascétisme</i>	تنسك
<i>exégèse du Coran</i>	تفسير القرآن	<i>casuistique</i>	(روح الزهد)
<i>hérnéneutique</i>	تأويل الكتب المقدسة	<i>apologétique</i>	— تحليل قضايا الضمير
		<i>(apologiste)</i>	دفاع عن العقيدة النصرانية
			(مدافع عنها)

(يتبع)



